

## The Flying Goose Fake Aerogrammes

## مظارييف الإوزة الزائفة

The Original Aerogramme:

المظروف الجوي الأصلي:

On September 17<sup>th</sup>, 1966, the first Dubai aerogramme with the new adopted Qatar-Dubai currency (Dirhams and Riyals), was introduced in Dubai post office. The new aerogramme bear a flying goose imprint, printed in red colour in the upper right corner. The aerogramme with a face value of 40dh, could be mailed to any country. (See Type 1)

في 17 سبتمبر 1966، قام مكتب بريد دبي بطرح أول مظروف جوي يطبع بالعملة الجديدة (عملة قطر و دبي الدرهم و الريال)، للتداول في مكتب البريد. المظروف الجوي يحمل صورة إوزة وهي تحلق طبع باللون الأحمر في أعلى الجهة اليمنى، بفتة 40 درهم، لإرساله إلى جميع الجهات. (أنظر الشكل 01).

The Fabricated Aerogramme:

المظروف الجوي الزائف:

Four fabricated aerogrammes of Dubai 1966 Flying Goose were documented, sold as unissued Essays, all offered by only one resource (until now), Tony Helou.

لقد تم توثيق - إلى الآن - أربعة أنواع مفبركة من مظروف دبي الجوي (مظروف الإوزة لسنة 1966)، تعرض على أنها تجارب لم تصدر، مصدرها الوحيد هو مروج المواد الزائفة و المزورة المدعو توني الحلو.

These forged items are described by the seller (Tony Helou) as under:

وأترككم هنا مع شرح بائع ومروج المواد المزورة توني الحلو:

1. "Dubai 1968 Aerogramme Air Letter printed Black birds and Red Frame Know as Essai unissued very rare in different color of paper very fine". (Type 2)
2. "Dubai 1968 Aerogramme Air Letter Printed Black birds and violet Frame Know as Essai unissued very rare in different color of paper very fine". (Type 3)
3. "Dubai 1968 Aerogramme Air Letter Printed on white paper Know as Essai unissued very rare in different color of paper very fine". (Type 4)
4. "Dubai 1968 Aerogramme Air Letter printed on Dark blue insted of RED Know as Essai unissued very rare in different color of paper very fine". (Type 5)

1. "دبي 1968 مظروف جوي، رسالة جوية، طبع عليها طير باللون الأسود و إطار حوله باللون الأحمر، يُعرف بأنه تجريبية لم تصدر، نادرة جداً، طبعت بأنواع مختلفة من الأوراق، جيدة جداً". (الشكل 2)

2. "دبي 1968 مظروف جوي، رسالة جوية، طبع عليها طير باللون الأسود و إطار حوله باللون البنفسجي، يُعرف بأنه تجريبية لم تصدر، نادرة جداً، طبعت بأنواع مختلفة من الأوراق، جيدة جداً". (الشكل 3)

3. "دبي 1968 مظروف جوي، رسالة جوية، طبعت على ورق أبيض، يُعرف بأنه تجريبية لم تصدر، نادرة جداً، طبعت بأنواع مختلفة من الأوراق، جيدة جداً". (الشكل 4)

4. "دبي 1968 مظروف جوي، رسالة جوية، طبع عليها طير و إطار حوله باللون الأزرق الغامق بدلاً من اللون الأحمر، يُعرف بأنه تجريبية لم تصدر، نادرة جداً، طبعت بأنواع مختلفة من الأوراق، جيدة جداً". (الشكل 5)



(الشكل 1 Type)



(الشكل 2 Type)



(الشكل 3 Type)



(الشكل 4 Type)



(الشكل 5 Type)